

Amtspflichten und Rechte der Priester und der LöWiJi M

אֶתְּךָ	תִּשָּׂאוּ	אֶתְּךָ	אֲבִיךָ	וּבֵיתְךָ	וּבְנֵיךָ	אֶתְּךָ	אֶתְּךָ	אֶלְךָ	יְהִינָה	וַיֹּאמֶר
ÄT-» ÄT	TiSs°U ≠ ihr tragt	ÄT» Kh≠ IT/samt „dir“	ÄBhl° Kh≠ „Vaters ‚deines“	UBhel°T-» und „Haus des“	UBhāNā° J°Kh≠ und „Söhne ‚deine“	ÄT» H≠ „AT du“	ÄHāRo° N≠ AHaRo° N 2	ÄL-» zu	JaHāWā° H≠ „iHWH 1	Wajjo° „MāR» und „er sprach“
את pk	נשא ka.ft.2mp	את sf.2fs° pk	אב sf.2ms ms.cs	בית [na].ms.cs pk.cj	בן sf.2ms mp.cs pk.cj	אתה pn.in.2ms	אתה na	אל pk.pp	היה hi/pi.ft.3ms	אמר ka.wft.3ms pk.cj
פְּהִנְתְּכֶם:										
	KöHuNaTKhā° M≠ „Priesteramt es ‚eures“	ÄWo° N≠ „Vergehung des“	ÄT-» ÄT	TiSs°U ≠ ihr tragt	IT» Kh≠ IT/samt „dir“	UBhāNā° J°Kh≠ und „Söhne ‚deine“	WöÄT» H≠ und „AT du“	HaMiQDā° Sch≠ dem „Heiligtum“	ÄWo° N≠ „Vergehung von“	
	כהן כם sf.2mp fs.cs	עון mfs.[cs]	את pk	נשא ka.ft.2mp	את sf.2fs° pk	בן sf.2ms mp.cs pk.cj	אתה pn.in.2ms pk.cj	מקדש ms pk.at	עון mfs.[cs]	

1 ü:Er macht werden

2 ü:Urbirge, a:A° LāPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A° LāPhs Schwangeres

וְגַם	אֶתְּ	אֲחֵיךָ	מִטָּה	לֹאִי	שִׁבְטְךָ	אֲבִיךָ	הַקָּרֵב	אֶתְּךָ
WöGa° M» und auch noch	ÄT-» ÄT	ÄChä° J°Kha» „Brüder“ „deine“	MaThe° H» „Stabschaft* des“ Stab des	LeWi° ≠ LeWi° ü: Sich Verpflichtender	Sche° BhäTh» „Stamm* des“ Stecken des	ÄBhl° Kha» „Vaters „deines“	HaQRe° Bh» „lass nahen!“	ÄT° Kha» ÄT „dir“ samt dir
גַּם pk.cj pk.cj	אֶת pk	אָח sf.2ms mp.cs	מִטָּה ms.cs	לֹאִי na	שִׁבְטְךָ ms.[cs]	אָב sf.2ms ms.cs	קָרֵב hi.{!.ms} {if.[cs]}	אֶת sf.2fs ^p pk
וַיִּלְווּ	עֲלֶיךָ	וַיִּשְׁרְתוּךָ	וְאֶתְּךָ	וּבְנֵיךָ	אֶתְּךָ	לִפְנֵי	אֶתְּךָ	אֶתְּךָ
WöJiLaWU° „und „sie werden verpflichtet“	ÄLä° J°Kha» auf „dir“	Wi,SchaRöTU° Kha» und „sie amten“ „dir“	WöÄTä° H» und „AT du“	UBhäNä° J°Kha» und „Söhne“, „deine“	ÄT° Kha» ÄT „dir“ samt dir	LiPh°Ne° J» zu „Angesichtern des“	ÄT° Kha» ÄT „dir“ samt dir	ÄT° Kha» ÄT „dir“ samt dir
לוֹה ni.ft.3mp pk.cj	עַל sf.2ms pk.pp	שֵׁרֶת sf.2ms pi.ft.3mp pk.cj	אֶתְּךָ pn.in.2ms pk.cj	בָּנֶיךָ sf.2ms mp.cs pk.cj	אֶתְּךָ sf.2fs ^p pk	לִפְנֵי mfo.cs pk.pp	אֶתְּךָ sf.2fs ^p pk	אֶתְּךָ ms.[cs]

הַעֲדָתְךָ:
HaEdü° T≠
dem „Zeugenden“הַעֲדָתְךָ
fs
pk.at

וַיִּשְׁמְרוּ	מִשְׁמֶרְתְּךָ	וּמִשְׁמֶרֶת כָּל־	הָאֹהֶל אֲדָךְ	אֶלְךָ כָּל־	כְּלֵי	הַקֹּדֶשׁ	וְאֶלְךָ	הַמִּזְבֵּחַ לֹא
WöSchāMöRU° ≠ und „hüten* sie“	MiSchMaRTöKhā° ≠ „Obhut* ‚deine“	UMiSchMā° RÄT≠ und „Obhut von“	HaÖ° Häl≠ dem „Zelt“	ÄL-» zu	KöLe° J≠ „Geräten* von“	HaQo° DäSch° dem „Heiligen*“	WöLā-» und zu	Lo° ≠ nicht
שמר ka.wpe.3p pk.cj	שמרת sf.2ms fs.cs	שמרת fs.[cs] pk.cj	ה אהל ms pk.at	אל pk.pp	כלי mp.cs	ה קדש ms.[cs] pk.at	אל pk.cj	לא pk.ng, na

יִקְרְבוּ וְלֹא־	יָמָתוּ	גַּם־	הֵם	גַּם־	אֶתְּכֶם
JIQRa° Bhu° ≠ „sie nahen“	JaMu° TU° „sie sterben“	GaM-» auch noch	He° M≠ „sie“	GaM-» auch noch	ÄT» M≠ „AT ihr“
קרוב ka.ft.3mp	לא מות ka.ft.3mp	גם pk.cj	הם pn.in.3mp	גם pk.cj	אתם pn.in.2mp

וַיִּלְווּ	עִלְיָךְ	וַיִּשְׁמְרוּ	אֶתְּךָ	מִשְׁמֶרֶת אֹהֶל	מוֹעֵד אֹהֶל	לְכָל	עֲבֹדַת הָאֹהֶל	וְזָר
WöNiLWU° und „werden verpflichtet sie“	ÄLā° J°Kh≠ auf „dir“	WöSchāMöRU° ≠ und „hüten* sie“	ÄT-» ÄT	MiSchMā° RÄT≠ „Obhut* des“	Ö° Häl° „Zeltes des“	LöKho° L≠ zu „allem“	ÄBhoDa° T≠ „Dienst von“	WöSa° R≠ und „Fremder“
לוה ni.wpe.3p pk.cj	על sf.2ms pk.pp	שמר ka.wpe.3p pk.cj	את pk	שמרת fs.[cs]	מועד ms.[cs]	ל ms.[cs] pk.pp	עבודה fs.cs	זר aj.ms pk.cj

לֹא־ יִקְרַב אֵלֶיכֶם:	לֹא־ יִקְרַב אֵלֶיכֶם:	לֹא־ יִקְרַב אֵלֶיכֶם:
ÄLe° Khā° M≠ zu „euch“	JIQRa° Bh≠ „er naht“	Lo° ≠ nicht
קרוב ka.ft.3ms	קרוב ka.ft.3ms	לא pk.ng

וּשְׁמֶרְתֶּם	אֶתְּךָ	מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ	וְאֶתְּךָ	מִשְׁמֶרֶת וְלֹא־	יְהִינָה עוֹד
USchöMaRTä° M≠ und „hütet* ihr“	ÄT-» ÄT	MiSchMā° RÄT≠ „Obhut* von“	WöÄ° T≠ und ET	HaQo° DäSch° dem „Heiligen*“	Ö° D≠ noch
שמר ka.wpe.2mp pk.cj	את pk	שמרת fs.[cs] pk.at	את pk	קדש ms.[cs] pk.at	עוד pk.av

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

קִצָּץ	עַל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
Qä° ZāPh≠ „Grimm“	ÄL-» awider/auf	BöNe° J≠ „Söhne des“	JiSsRaE° L≠ JiSsRaE° L 1
קצץ ms.[cs]	על pk.pp	בן mp.cs	ישראל na

וְאֵנִי	הִנֵּה	לִקְחָתִי אֶתְּךָ	אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם	מִתּוֹךְ	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	לְכֶם	מִתְּנָה
WaÄNi° ≠ und ich	HiNe° H≠ da	ÄT-» ÄT	ÄChe° Khā° M≠ „Brüder ‚eure“	HaLöWiJi° M≠ die „LöWiJi° M“ 1	BöNe° J≠ „Söhne des“	JiSsRaE° L≠ JiSsRaE° L 2	MaTaNa° H≠ „Gabe“
אני pn.in.1s pk.cj	הנה pk.ij	את pk	אח sf.2mp mp.cs	ה לוי na.mp pk.at	בן mp.cs	לכם sf.2mp pk.pp	מתנה fs

1 ü: Sich Verpflichtendem Zugehörige

2 ü: Es fürstet EL, a: Er kämpft/liedet EL

3 ü: Er macht werden

נִתְּנִים	לִיהֵי	לְעֹבֵד	אֶתְּךָ	עֲבֹדַת אֹהֶל	מוֹעֵד:
NöTuNi° M≠ „gegebenwordene“	LaJaHāWā° H≠ zu „iHWH 1	LaÄBho° D≠ zu „dienen“	ÄT-» ÄT	ÄBhoDa° T≠ „Dienst des“	MOE° D≠ „Bezeugten“
נתן kpp.mp	היה hi/pi.ft.3ms pk.pp	ל ka.if.[cs] pk.pp	את pk	עבודה fs.cs	מועד ms.[cs]

וְאֶתְּךָ	וּבְנֵיךָ	אֶתְּךָ	תִּשְׁמְרוּ אֶתְּךָ	כְּהִנְתְּכֶם	לְכָל־	דְּבַר	הַמִּזְבֵּחַ
WöÄT» H≠ und „AT du“	UBhāNā° J°Kh≠ und „Söhne ‚deine“	IT» Kh≠ IT „dir“ samt dir	TiSchMöRU° „ihr hütet*“	ÄT-» ÄT	LöKho° L-» zu „aller“	DöBha° R» „Sache von“ Word von	HaMiSBe° aCh≠ dem „Altar“
אתה pn.in.2ms pk.cj	בן sf.2ms mp.cs pk.cj	את sf.2ms pk.pp	שמר ka.ft.2mp	את pk	כל ms.[cs] pk.pp	דבר ms.cs	מזבח ms pk.at

וְלִמְבִּית	לְפָרֶכֶת	וְעַבְדָּתָם	עַבְדָּתָּ	מִתְנָה	אֶתְּ	אֶתְּ	כְּהִנְתְּכֶם	וְהָרָ
ULöMiBe'JT» und zum vn „innerhalb* des“ und zu von Haus des	LaPaRo'Khät» zu dem „Vorhang“ zu der ~ StrafVerhängung	WaÄBhaDötä'M» und „dienst ihr“	ÄbhoDa'T» „Dienst der“	MaTaNa'H» „Gabe“	ÄTe'N» „ich gebe“	ÄT-» ÄT	KöHuNaTKhä'M» „Priesteramt „eures“	WöHaŞa'R» und der „Fremde“
לְ מִן בֵּית ms.cs pk.pp pk.pp pk.cj	לְ הַ פָּרֶכֶת fs pk.pp+pk.at	עַבְדָּר ka.wpe.2mp pk.cj	עַבְדָּתָּ fs.cs	מִתְנָה fs	נָתַן ka.ft.1s	אֶת pk	כְּהִנְתָּ כֶּם sf.2mp fs.cs	וְ הָ רָ aj.ms pk.at pk.cj

הַקָּרָב יוֹמָת:

HaQaRe'Bh» der „nahende“ er wird sterben gemacht	JUMa'T» „er wird getötet“
הַ קָּרָב מוֹת aj.ms pk.at ho.ft.3ms	

וְיַדְבֵּר	יְהִיָּה	אֶל- אֶהְרֹן	וְאֲנִי	הִנֵּה	נָתַתִּי לָךְ	אֶת- מִשְׁמַרְתָּ	תְּרוֹמָתִי
WajöDaBe'R» und „er wortete“	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄL-» zu ü:Urgebirge 1	WaÄNI'» und ich	HiNe'H» da	NäTa'Ti» gab ich	MiSchMä'Rät» „Obhut* der“	TÖRUmoTa'j» „Höhungen* meiner“
וְ יָדְבַר הָיָה pi.wft.3ms pk.cj	הָיָה hi/pi.ft.3ms	אֶל אֶהְרֹן pk.pp na	וְ אֲנִי pn.in.1s pk.cj	הִנֵּה pk.ij	נָתַן ka.pe.1s	מִשְׁמַרְתָּ fs.[cs]	תְּרוֹמָתִי sf.1s fp.cs

לְכָל- קִדְשִׁי	בְּנִי- יִשְׂרָאֵל	לָךְ נִתְּתִים	לְמִשְׁחָה	וּלְבְּנִיָּה	לְחֶק-
LöKhol-» zu „allen“	QoDSche'j» „heiligen der“	NöTaTi'M» gab ich „sie“	LöMoSchChä'H» zum „Salbungsanteil“ zur ~ Salbung	ULöBhaNä'jKha» und zu „Söhnen“, „deinen“	LöChoQ-» zum „Gesetz* des“ zum Gemeißelten der
לְ כָל קִדְשִׁי ms.[cs] pk.pp	בְּנִי יִשְׂרָאֵל [na].mp.cs	נָתַן sf.3mp ka.pe.1s	לְ מִשְׁחָה fs pk.pp	וּלְבְּנִיָּה sf.2ms mp.cs pk.pp pk.cj	לְ חֶק ms.cs pk.pp

1 a:A' LāPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LāPhs Schwangeres
2 a:Er kämpft/liedet EL

עוֹלָם:

„OLa'M» „Aons“ Verheimlichungszeit
עוֹלָם {sb.[na]}{aj}.ms

זֶה- יְהִיָּה לָךְ	מִקְדָּשׁ	הַקִּדְשִׁים	מִן- הָאֵשׁ	כָּל- קִרְבָּנָם	לְכָל- מִנְחָתָם
Sä,H-» „dies“ dieser	LöKha'» zu „dir“	HaQoDaSchi'M» den „heiligen“	HaÉ'Sch» dem „Feuer“	QoRBaNa'M» „Darnahungsopfer* „ihres“	MinChaTa'M» „Spende* „ihrer“ ~Beruhigung ihrer
זֶה הָיָה לְךָ ka.ft.3ms aj.ms	לְךָ קִדְשִׁי sf.2ms pk.pp	הַ קִדְשִׁים mp pk.at	מִן הָאֵשׁ pk.pp	קִרְבָּנָם sf.3mp ms.cs	מִנְחָתָם sf.3mp fs.cs

וּלְכָל- חַטָּאתָם	וּלְכָל- אֲשָׁמָם	אֲשֶׁר יָשִׁיבוּ	לִי קִדְשִׁי	קִדְשִׁים
ULöKhol-» und zu „aller“	ULöKhol-» und zu „allen“	ÄSchä'R» welche	JaSchi'BhU» „Sie zurückbringen“ sie umkehren machen	QoDaSchi'M» „heiligen“
לְ כָל חַטָּאתָם ms.[cs] pk.pp pk.cj	לְ כָל אֲשָׁמָם ms.[cs] pk.pp pk.cj	אֲשֶׁר שׁוּב hi.ft.3mp	לִי קִדְשִׁי sf.1s pk.pp	קִדְשִׁים mp

לָךְ הוּא וּלְבְּנִיָּה:

LöKha'» zu „dir“	HU'» „es“ er	ULöBhaNä'jKha» und zu „Söhnen“, „deinen“
לְךָ הוּא sf.2ms mp.cs pk.pp pk.cj	הוּא pn.in.3ms	וּלְבְּנִיָּה sf.2ms pk.pp

בְּקִדְשׁ	הַקִּדְשִׁים	תֹּאכְלֶנּוּ	כָּל- זָכָר	יֹאכֵל אֹתוֹ	קִדְשׁ יְהִיָּה- לָךְ:
BöQo'DäSch» im „Heiligen von“	HaQoDaSchi'M» den „Heiligen“	To'KhäLä'NU» „du isst“, „es“ du isst ihn	ŞaKha'R» „Männliche“ ~Gedenkende	Jo'Kha'L» „es isst“ er isst	Qo'DäSch» „heiliges“
בְּ קִדְשִׁי ms.[cs] pk.pp	הַ קִדְשִׁים mp pk.at	אֹכֵל נֹו ka.ft.2m/3f.s	זָכָר וְזָכָר ms ka.pe.3ms	אֹכֵל אֹתוֹ ka.ft.3ms	קִדְשִׁי יְהִיָּה- לָךְ sf.2fs pk.pp

וְזֶה- לָךְ	תְּרוֹמָתָ	מִתְנָם	לְכָל- תְּנוּפֹת	בְּנִי- יִשְׂרָאֵל	לָךְ נִתְּתִים
WöŞäH-» und „dies“	LöKha'» zu „dir“	TöRUma'T» „Höhung* des“	TöNUPho'T» „Schwenkopfern* der“	BöNe'j» „Söhne des“	NöTaTi'M» gab ich „sie“
וְ זֶה לְךָ aj.ms pk.cj	לְךָ תְּרוֹמָתָ sf.2ms pk.pp	מִתְנָם sf.3mp ms	לְכָל תְּנוּפֹת ms.[cs] pk.pp	בְּנִי יִשְׂרָאֵל mp.cs	נִתְּתִים sf.3mp ka.pe.1s

וּלְבְּנִיָּה	וּלְבְּנִיָּה	אֶתְּ	לְחֶק-	עוֹלָם	כָּל- טְהוֹר	בְּבִיתְךָ	יֹאכֵל
ULöBhaNä'jKha» und zu „Söhnen“, „deinen“	WöLiBhNoTa'jKha» und zu „Töchtern“, „deinen“	ÄT/samt „dir“	LöChoQ-» zum „Gesetz des“	„OLa'M» „Aons“	ThaHO'R» „Reine“	BöBheTöKha'» in „Haus“, „deinem“	Jo'Kha'L» „er isst“
לְ בְּנֵי דָ sf.2ms mp.cs pk.pp pk.cj	לְ בְּנֵי דָ sf.2ms mp.cs pk.pp pk.cj	אֶתְּ sf.2ms pk.pp	לְ חֶק ms.cs pk.pp	עוֹלָם {sb.[na]}{aj}.ms	כָּל טְהוֹר [na].ms.[cs]	בְּבִיתְךָ sf.2ms ms.cs pk.pp	אֹכֵל ka.ft.3ms

ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

אֹתוֹ:

ÖTO'» ÖT „es/ihn“
אֹתוֹ sf.3ms pk

כָּל- חֶלֶב	יִצְחָר	וְכָל- חֶלֶב	תִּירוֹשׁ וּדְגָן	רִאשִׁיתָם	אֲשֶׁר- יִתְּנוּ	לִיהוָה
Ko'L» „alles“	Che'LäBh» „Fett des“	WöKhol-» und „alles“	TIRO'Sch» „Süßweins“	Re'SchiTa'M» „Anfangsgabe“ „ihre“	ÄŞchär-» welche	LajaHaWä'H» zu „JHWH“ 1
כָּל חֶלֶב ms.[cs]	חֶלֶב יִצְחָר [na].ms	וְכָל חֶלֶב ms.[cs] pk.cj	תִּירוֹשׁ וּדְגָן ms pk.cj	רִאשִׁיתָם sf.3mp fs	אֲשֶׁר יִתְּנוּ ka.ft.3mp	לִיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp

ü:Er macht werden

נִתְּתִים:

LöKha'» zu „dir“	NöTaTi'M» gab ich „sie“
לְךָ נָתַן sf.2ms pk.pp	נָתַן sf.3mp ka.pe.1s

בְּפוֹרִי	כָּל־	אֲשֶׁר	בְּאַרְצָם	אֲשֶׁר־	יָבִיאוּ	לִיהוֹה	לָךְ	יְהִיָּה	כָּל־
BikURe 'J'≠ „Erstlingsfrüchte“ von	KoL-» „alles“	ASchä'R» welches	BöÄRZa'M≠ in „Erdland“ ihrem	ASchäR-» welche	JaBhl'°U» „sie bringen“	LajaHaWä'H≠ zu „JHWH“ ü:Er wird {p}	LöKhä'» zu „dir“	JiHjä'H≠ „es wird“ er wird	KoL-» „alles“
בְּכוֹרִים mp.cs	כָּל [na].ms.[cs]	אֲשֶׁר pk.rl	בְּ אֶרֶץ sf.3mp mfs.cs pk.pp	אֲשֶׁר pk.rl	בּוֹא hi.ft.3mp	לְ הִיָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	לְ הִיָּה sf.2ms pk.pp	הִיָּה ka.ft.3ms	[na].ms.[cs]

1 a:~erstes Wohlbetrachtliches, ~erster Läufer

טְהוֹר	בְּבֵיתָךְ	יֹאכְלֶנּוּ:
ThaHO'R» „Reine“	BöBheTöKhä'≠ in „Haus“,deinem	Jo°KhäLä'NU» „er isst“,es er isst ihn
טְהוֹר aj.ms	בְּ בֵיתָךְ sf.2ms ms.cs pk.pp	אָכַל sf.eN.3ms ka.ft.3ms

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

כָּל־	תָּרַם	בְּיִשְׂרָאֵל	לָךְ	יְהִיָּה:
KoL-» „alles“	Che'RäM» „Bannende“	BöJiSSRaE'L» in JiSSRaE'L	LöKhä'» zu „dir“	JiHjä'H≠ „es/er wird“
כָּל [na].ms.[cs]	תָּרַם ms	בְּ יִשְׂרָאֵל na pk.pp	לְ הִיָּה sf.2ms pk.pp	הִיָּה ka.ft.3ms

כָּל־	פָּטַר	רָחֵם	לֹכֶל־	בָּשָׂר	אֲשֶׁר־	יִקְרִיבוּ	לִיהוֹה	בְּאָדָם
KoL-» „aller“	Pä'ThäR» „Durchbrechende den“	Rä'ChäM≠ „Mutterschoß“	Lö.KhoL-» zu „alles“	BaSSa'R≠ „Fleisch/~Kunde“	ASchäR-» welches	JaQRI'BhU» „sie darnahen machen“	LajaHaWä'H≠ zu „JHWH“	BaÄDa'M» in dem „Menschen“
כָּל [na].ms.[cs]	פָּטַר ms.[cs]	רָחֵם ms	לְ כָל ms.[cs] pk.pp	בָּשָׂר ms	אֲשֶׁר pk.rl	קָרַב hi.ft.3mp	לְ הִיָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	בְּ-הָ [na].ms pk.pp+pk.at

וּבְבִהְמָה	יְהִיָּה־	לָךְ	אָדוּ	פָּדָה	תָּפַדָּה	אֵת	בְּכוֹר	הָאָדָם	וְאֵת	בְּכוֹר־	הַבְּהֵמָה
UBhaBöHeMa'H≠ und in dem „Gettier“	JiHJäH-» „er wird“	Lä'Kh≠ zu „dir“	Ä'Kh≠ jedoch	PaDo'H» „loszukaufen“	TiPhDä'H≠ „du kaufst los“	É'T≠ ET	BöKhO'R» „Erstling von“	HaÄDa'M≠ dem „Menschen“	WöÉ'T≠ und ET	BöKhO.R-» „Erstling von“	HaBöHeMa'H» dem „Gettier“
וְ- fs pk.pp+pk.at	הִיָּה ka.ft.3ms	לְ הִיָּה sf.2fs pk.pp	אָדוּ pk.av	פָּדָה ka.if.[cs]	פָּדָה ka.ft.2ms	אֵת pk	בְּכוֹר ms.[cs]	הָאָדָם [na].ms pk.at[pk.?	וְ אֵת pk pk.cj	בְּכוֹר ms.cs	הַבְּהֵמָה fs pk.at

1 ü:Er macht werden

הַטְּמָאָה	תָּפַדָּה:
HaThöMeÄ'H≠ dem „bemakelten“	TiPhDä'H≠ „du kaufst los“
הַטְּמָאָה aj.fs pk.at	פָּדָה ka.ft.2ms

וּפְדוּיוֹ	מִבֶּן־	חֲדָשׁ	תָּפַדָּה	בְּעֶרְכָּךְ	כֶּסֶף	חֲמִשָּׁת	שְׁקָלִים	בְּשֶׁקֶל
UPhōDUJä'W≠ und „Loszukaufende“,seine	MiBÄN-» vom „Sohn der“	Cho'DäSch» „Neuung“	TiPhDä'H≠ „du kaufst los“	BöÄRKöKhä'≠ in „Zuordnung“,deiner	Kä'SäPh≠ „Silber“ ~Ersehntes	ChäMe'SchäT» „fünf der“	SchöQaLi'M≠ „Schä Qäl“* ü:Wiegender	BöSchä'Qäl» im „Schä Qäl von“
וְ- sf.3ms kpp.mp.cs pk.cj	מִן בֶּן ms.cs pk.pp	חֲדָשׁ [na].ms.[cs]	פָּדָה ka.ft.2ms	בְּ עֶרְכְּךָ sf.2ms ms.cs pk.pp	כֶּסֶף ms.[cs]	חֲמִשָּׁת car.ms.cs	שְׁקָל mp	בְּ שֶׁקֶל mfs.[cs] pk.pp

הַקֶּדֶשׁ	עֲשָׂרִים זָכָה	הוּא:
HaQo'DäSch» dem „Heiligen“	ÄSSRI'M» „zwanzig“	GeRa'H≠ „GeRa'H“* ü:Gekäu
הַקֶּדֶשׁ ms.[cs] pk.at	עֲשָׂרִים car.mfp	הוּא pn.in.3ms

אָדוּ	בְּכוֹר־	שׁוֹר	אֹז־	בְּכוֹר	כֶּשֶׁב	אֹז־	בְּכוֹר	עִז־	לֹא	תָּפַדָּה	קֶדֶשׁ	הֵם	אֵת־
Ä'Kh» jedoch	Bö.KhOR-» „Erstling des“	Scho'R≠ „Stiers“ ~Verharnichten	°O-» oder	BhöKhO'R» „Erstling der“	Kä'SsäBh≠ „Schafs“	°O-» oder	BhöKhO'R» „Erstling der“	É'Z≠ „Ziege“ ~Starken	Lo'°» nicht	TiPhDä'H≠ „du kaufst los“	Qo'DäSch» „heiliges“	He'M≠ „sie“	ÄT-» ÄT
אָדוּ pk.av	בְּכוֹר ms.cs	שׁוֹר ms.[cs]	אֹז pk.cj	בְּכוֹר ms.[cs]	כֶּשֶׁב ms	אֹז pk.cj	בְּכוֹר ms.[cs]	עִז־ fs	לֹא pk.ng, na	פָּדָה ka.ft.2ms	קֶדֶשׁ ms.[cs]	הֵם pn.in.3mp	אֵת pk

דָּמָם	תִּזְרַק	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֵת־	חֵלְבֵם	תִּקְטִיר	אִשָּׁה	לְרִיחַ	נִיחַח	לִיהוֹה:
DaMa'M≠ „Blut“,ihres	TiSRO'Q» „du sprengst“,du streust	ÄL-» auf	HaMiSBe'aCh≠ den „Altar“	WöÄT-» und ÄT	ChäLBa'M» „Fett“,ihres	TaQThi'R≠ „du machst zerräuchern“	ISchä'H≠ „Feueropfer“* ~Männin	LöRe'JaCh» zum „Geruch des“	NiCho'aCh≠ „Beruhigens“	LajaHaWä'H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden
וְ- sf.3mp ms.cs	זָרַק ka.ft.2ms	עַל pk.pp	הַ מִּזְבֵּחַ ms pk.at	אֵת pk.cj	חֵלְבֵם sf.3mp ms.cs	קִטְרִי hi.ft.2ms/3fs	אִשָּׁה ms	לְ רִיחַ ms.[cs] pk.pp	נִיחַח ms	הִיָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp

וּבְשָׂרָם	יְהִיָּה־	לָךְ	פָּתוּחַ	תְּתִנֶּנָּה	וּכְשׁוֹק	הַיָּמִין	לָךְ	יְהִיָּה:
UBhöSSaRa'M≠ und „Fleisch“,ihres und ~Kunde ihre	JiHJäH-» „es wird“,er wird	Lä'Kh≠ zu „dir“	KaChäSe'H» wie „Bruststück von“ wie ~Gesichten von	HaTöNUPha'H≠ dem „Schwenkopfer“ dem Schwenken	UKhöSchO'Q» und wie „Schenkel“ von	הַ יָּמִין mfs pk.at	לְ הִיָּה sf.2ms pk.pp	יְהִיָּה ka.ft.3ms
בָּשָׂר sf.3mp ms.cs pk.cj	הִיָּה ka.ft.3ms	לְ הִיָּה sf.2fs pk.pp	כְּ הַקֶּדֶשׁ ms.cs pk.pp	הַ תְּנוּפָה fs pk.at	כְּ שׁוֹק fs.[cs] pk.pp pk.cj	הַ יָּמִין mfs pk.at	לְ הִיָּה sf.2ms pk.pp	הִיָּה ka.ft.3ms

כָּל־	תְּרוּמָת	הַקֶּדָּשִׁים	אֲשֶׁר	יָרִימוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	לִיהוֹה	נִתְּתִי	לָךְ
Ko'L≠ „alle“	TöRUmo'T» „Höhungen“ von	HaQoDäSchI'M≠ den „heiligen“	ASchä'R» welche	JaRI'MU» „sie erhöhen lassen“	BhöNeJ-» „Söhne des“	JiSSRaE'L≠ „Söhne des“	LajaHaWä'H≠ zu „JHWH“ ü:Es fürstet EL	NaTa'TI» gab ich	LöKhä'» zu „dir“
כָּל־ ms.[cs]	תְּרוּמָה fp.cs	הַ קֶּדֶשׁ mp pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	רוּם hi.ft.3mp	בְּנֵי [na].mp.cs	יִשְׂרָאֵל na	הִיָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	נָתַן ka.pe.1s	לְ הִיָּה sf.2ms pk.pp

וּלְבָנִיךְ	וּלְבִנְתֶּיךָ	אֵתֶךָ	לְחֶק־	עוֹלָם	בְּרִית	מִלַּח	עוֹלָם
ULöBhäNä'JKhä» und zu „Söhnen“,deinen	WöLiBh°NoTa'JKhä» und zu „Töchtern“,deinen	ITöKhä'≠ IT „dir“,dir samt dir	LöChoQ-» zum „Gesetzestel“,des zum Gemeißelten der	OLa'M≠ „Aons“ Verheimlichungszeit	BöRI'T» „Bund des“ -	Mä'LaCh» „Salzes des“ -	OLa'M≠ „Aons“ Verheimlichungszeit
וְ- sf.2ms mp.cs pk.pp pk.cj	לְ בִנְתְּךָ sf.2ms fp.cs pk.pp pk.cj	אֵת sf.2ms pk.pp	חֶק ms.cs pk.pp	עוֹלָם {sb.[na]}{aj}.ms	בְּרִית fs.[cs]	מִלַּח [na].ms.[cs]	עוֹלָם {sb.[na]}{aj}.ms

1 a:Er kämpft/liedet EL

הוּא	לְפָנַי	יְהִיָּה	לָךְ	וּלְזֶרַעַךְ	אִתְּךָ:
Hi°≠, KT:HU° „es“ QR:sie, KT:er	LiPh°Ne'J zu „Angesichtern von“	JaHaWä'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	LöKhä'» zu „dir“	ULöSaRÄKhä'» und zu „Samen“,deinem	ITä'Kh≠ IT „dir“,dir samt dir
הוּא pn.in.3.{f.QR}{m.KT}.s	לְ פָנַי mfp.cs pk.pp	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	לְ הִיָּה sf.2ms pk.pp	לְ זֶרַעַךְ sf.2ms ms.cs pk.pp pk.cj	אֵת sf.2fs pk

וַיֹּאמֶר		יְהוָה		אֵל-		אֶהְרֹן		בְּאַרְצָם		לֹא		תִנְחַל		וַיַּחֲלֶק		לֹא-		יְהוָה		לָךְ		
Wajjo 'Mär» und 'er sprach		JaHaWā 'H» 'JHWH		ÄL» zu		ÄHaRo 'N» AHaRo 'N		BōÄRZā 'M» in „Erdland“ ,ihrem		Lo°» nicht		TiNChā 'L» 'du wirst belost		WōChe 'LāQ» und „Ausgleichsteil“ *		Lo°» nicht		Lo°» nicht		LōKhā '» zu „dir“		
אמר		היה		אל		אֶהְרֹן		בְּ אֶרֶץ		לא		נחל		חלק		לא		היה		לך		
pk.cj		ka.wft.3ms		pk.pp		na		sf.3mp mfs.cs pk.pp		pk.ng, na		ka.ft.2ms		ms.[cs] pk.cj		pk.ng		ka.ft.3ms		sf.2ms pk.pp		
בְּתוֹכָם		אֲנִי		חֲלֹקְךָ		וַיַּחֲלֹתֶךָ		בְּתוֹךְ		בְּנֵי		יִשְׂרָאֵל:										
BōTOKhā 'M» in „Mitte“ ,ihrer		ÄNI° ich		ChālQōKhā '» „Ausgleichsteil“ ,deines		WōNaChāLā,TōKhā '» und „Losteil“ ,deines		BōTO° 'Kh» in „Mitte“ der		BōNe 'J» „Söhne des“		JiSsRaē 'L» JiSsRaE 'L										
בְּ תוֹךְ		אֲנִי		חֲלֹקְךָ		וַיַּחֲלֹתֶךָ		בְּ תוֹךְ		בְּנֵי		יִשְׂרָאֵל										
pk.pp		pn.in.1s		sf.2ms ms.cs		sf.2ms fs.cs pk.cj		ms.cs pk.pp		mp.cs		na										

1 ü:Er macht werden

2 ü:Urgewerbe, a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

3 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieidet EL

וּלְבָנֵי	לְוִי	הִנֵּה	נָתַתִּי	כָּל-	מַעֲשֵׂר	בְּיִשְׂרָאֵל	לְנַחֲלָה	חֲלֹקְךָ	עֲבָדְתָם	אֲשֶׁר-
WöLiBh°Ne 'J» und zu „Söhnen des“	LeWi '» LeWi '»	HiNe 'H» da	NaTa 'Ti» gab ich	Köl-» „allen“	Ma,ÄSse 'R» „Zehnten“	BöJiSsRaë 'L» in JiSsRaE 'L	LöNaChäLä 'H» zum „Losteil“	Che 'LäPh» „Wechselerstattung“ des	ÄBho,DäTa 'M» „Dienstes“ ,ihres	ÄSchäR-» welchen
בְּנֵי	לְוִי	הִנֵּה	נָתַתִּי	כָּל	מַעֲשֵׂר	בְּ יִשְׂרָאֵל	לְ נַחֲלָה	חֲלֹקְךָ	עֲבֹדָה	אֲשֶׁר
pk.cj	na	pk.ij	ka.pe.1s	[na].ms.[cs]	ms	pk.pp	fs pk.pp	pk.pp, sb.ms.[cs]	sf.3mp fs.cs	pk.rl

1 ü:Sich Verpflichtender

2 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieidet EL

הֵם	עֲבָדִים	אֶת-	עֲבָדְתָּ	אֶהְל	מוֹעֵד:
He 'M» „sie“	ÖBhÖD 'M» „dienende“	ÄT-» ÄT	ÄBhoDa 'T» „Dienst des“	Ö 'HäL» „Zelt des“	MOë 'D» „Bezeugten“
הֵם	עֲבָדִים	אֶת	עֲבֹדָה	אֶהְל	מוֹעֵד
pn.in.3mp	ka.pt.mp	pk	fs.cs	ms.[cs]	ms.[cs]

וְלֹא-	יִקְרְבוּ	עוֹד	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֵל-	אֶהְל	מוֹעֵד	לְשֵׁאת	חֲטָא	לְמוֹת:
WöLo°» und nicht	JiQRöBhU° „sie nahen“	Ö 'D» noch	BöNe 'J» „Söhne des“	JiSsRaë 'L» JiSsRaE 'L	ÄL» zum	Ö 'HäL» „Zelt des“	MOë 'D» „Bezeugten“	LäSse '°T» zu „tragen“	Che 'Th°» „Verfehlen“	LäMU° 'T» zu „sterben“
בְּנֵי	עוֹד	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶהְל	מוֹעֵד	לְשֵׁאת	חֲטָא	לְמוֹת:	חֲטָא	לְמוֹת:
pk.cj	ka.ft.3mp	pk.av	mp.cs	pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]	ms.[cs]	ka.if.[cs] pk.pp	ms.[cs]	ka.if.[cs] pk.pp

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieidet EL

וְעֹבֵד	הַלְוִי	הוּא	אֶת-	עֲבָדְתָּ	אֶהְל	מוֹעֵד	וְהֵם	יִשְׂאִי	עוֹנָם	חֲקָת
WöÄBha 'D» und „dient er“	HaLeWi '» der LeWi°	HU° » „er“	ÄT-» ÄT	ÄBhoDa 'T» „Dienst des“	Ö 'HäL» „Zelt des“	MOë 'D» „Bezeugten“	WöHe 'M» und „sie“	JiSs°U° „sie tragen“ sie heben	ÄWöNa° 'M» „Vergehung“ ,ihre	ChuQa° 'T» „Satzung des“ Gesetz-wärtige der
בְּנֵי	הַלְוִי	הוּא	אֶת	עֲבֹדָה	אֶהְל	מוֹעֵד	וְהֵם	יִשְׂאִי	עוֹנָם	חֲקָת
pk.cj	na pk.at	pn.in.3ms	pk	fs.cs	ms.[cs]	ms.[cs]	pn.in.3mp pk.cj	ka.ft.3mp	sf.3mp mfs.cs	fs.cs

1 a:Er kämpft/lieidet EL

עוֹלָם	לְדֹרֹתֵיכֶם	וּבְתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	יִנְחָלוּ	נַחֲלָה:
ÖLä° 'M» „Äons“ Verheimlichungszeit	LöDoRo,Tel'Khä° 'M» zu „Generationen“ ,euren zu Rollstatthabenden euren	UBhÖTO° 'Kh» und in „Mitte“ der	BöNe 'J» „Söhne des“	JiSsRaë 'L» JiSsRaE 'L	Lo°° nicht	JiNChäLU° '» „sie belosen“	NaChäLä° 'H» „Losteil“
עוֹלָם	לְדֹרֹתֵיכֶם	וּבְתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	יִנְחָלוּ	נַחֲלָה:
{sb.[na]}{aj}.ms	sf.2mp mp.cs pk.pp	ms.cs pk.pp pk.cj	mp.cs	na	pk.ng, na	ka.ft.3mp	fs[ni.pt.fs]

כִּי	אֶת-	מַעֲשֵׂר	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	יְרִימוּ	לִיהוָה	תְּרוּמָה	נָתַתִּי	לְלוֹיִם
KI° » „denn“	ÄT-» ÄT	Ma°Ssa° 'R» „Zehnten der“	BöNeJ-» „Söhne des“	JiSsRaë 'L» JiSsRaE 'L	ÄSchä° 'R» welchen	JaRI° 'MU» „sie erhöhen lassen“ *	LäJaHaWä° 'H» zu „JHWH“	TöRUMa° 'H» „Höhung“ *	NaTa° 'Ti» gab ich	LäLöWiji° 'M» zu den „LöWiji“ M°
כִּי	אֶת	מַעֲשֵׂר	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	יְרִימוּ	לִיהוָה	תְּרוּמָה	נָתַתִּי	לְלוֹיִם
pk.cj, ms	pk	ms.cs	mp.cs	na	pk.rl	hi.ft.3mp	pk.pp	fs	ka.pe.1s	na.mp pk.pp+pk.at

לְנַחֲלָה	עַל-	כֹּן	אֶמְרָתִי	לָהֶם	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	יִנְחָלוּ	נַחֲלָה:
LöNaChäLä° 'H» zum „Losteil“	ÄL» auf	Ke° N° „so“	ÄMa° 'RTI° sprach ich	LäHä° 'M» zu „ihnen“	BöTO° 'Kh» in „Mitte“ der	BöNe° 'J» „Söhne des“	JiSsRaë 'L» JiSsRaE 'L	Lo°° nicht	JiNChäLU° '» „sie belosen“	NaChäLä° 'H» „Losteil“
נַחֲלָה	עַל	כֹּן	אֶמְרָתִי	לָהֶם	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	יִנְחָלוּ	נַחֲלָה:
fs pk.pp	pk.pp	pk.av, ms	ka.pe.1s	sf.3mp pk.pp	ms.cs pk.pp	mp.cs	na	pk.ng, na	ka.ft.3mp	fs[ni.pt.fs]

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieidet EL

2 ü:Er macht werden

3 ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige

4 e:darum

1 ü:Er macht werden

2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵל-	מֹשֶׁה	לְאֹמֶר:
WajöDaBe° 'R» und „er wortete“	JaHaWä° 'H» „JHWH“	ÄL» zu	MoSchä° 'H» MoSchä° 'H	Le°Mo° 'R» zu „sprechen“
דָּבַר	הִיה	אל	מֹשֶׁה	אָמַר
pi.wft.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp

וְאֵל-	הַלְוִיִּם	תְּדַבֵּר	וְאֹמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי-	תִּקְחוּ	מֵאֵת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	הַמַּעֲשֵׂר
WöÄL° » und zu	HaLöWiji° 'M» den „LöWiji“ M°	TöDaBe° 'R» „du wortest“	WöÄMaRTä° » und „sprichst du“	ÄLeHä° 'M» zu „ihnen“	KI-» „denn“	TiQChu° '» „ihr nehmt“	Meë° 'T» von ET/samt	BöNeJ-» „Söhne des“	JiSsRaë 'L» JiSsRaE 'L	ÄT-» ÄT	HaMaÄSse° 'R» den „Zehnten“
אֵל	לְוִי	דָּבַר	וְאֹמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי	תִּקְחוּ	מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶת	הַמַּעֲשֵׂר
pk.pp	na.mp pk.at	pi.ft.2ms/3fs	ka.wpe.2ms pk.cj	sf.3mp pk.pp	pk.cj, ms	ka.ft.2mp	pk.pp	mp.cs	na	pk	ms pk.at

אֲשֶׁר	נָתַתִּי	לָכֶם	מֵאֵתָם	בְּנַחֲלַתְכֶם	וְהִרְמַתֶם	מִמֶּנּוּ	תְּרוּמָת	יְהוָה	מַעֲשֵׂר	מִן-
ÄSchä° 'R» welchen	NaTa° 'Ti» gab ich	LäKhä° 'M» zu „euch“	MeLTä° 'M» von IT/samt „ihnen“	BöNaChäLäTKhä° 'M» in „Losteil“ ,eurem	WaHaReMoTä° 'M» und „macht erhöhen“ * ihr	MiMä° 'NU» von „ihm“	TöRUMa° 'T» „Höhung“ des	JaHaWä° 'H» „JHWH“	MaÄSse° 'R» „Zehnten“	Min-» von
אֲשֶׁר	נָתַתִּי	לָכֶם	מֵאֵתָם	בְּנַחֲלַתְכֶם	וְהִרְמַתֶם	מִמֶּנּוּ	תְּרוּמָת	יְהוָה	מַעֲשֵׂר	מִן-
pk.rl	ka.pe.1s	sf.2mp pk.pp	sf.3mp pk.pp	sf.2mp fs.cs pk.pp	hi.wpe.2mp pk.cj	sf.3ms/1p pk.pp	[na].fs.cs	hi/pi.ft.3ms	ms	pk.pp

1 ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige

2 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieidet EL

3 ü:Er macht werden

הַמַּעֲשֵׂר:
HaMaÄSse° 'R» dem „Zehnten“
מַעֲשֵׂר
ms pk.at

וַיַּחֲשֹׁב	לָכֶם	תְּרוּמַתְכֶם	כִּדְנוֹן	מִן-	הַזֶּרֶן	וּכְמִלְאָה	מִן-	הַיָּקָב:
WöNäChScha° 'Bh» und „wird gerechnet sie/er“	LäKhä° 'M» zu „euch“	TöRUMaTKhä° 'M» „Höhung“ ,eure	KaDaGä° 'N» wie das „Getreide“	Min-» von	HaGo° 'Rän» der „Tenne“	WöKhaMoLeä° 'H» und wie die „Füllefrucht“	Min-» von	Hajja° 'QäBh» der „Kufe“
חֲשַׁב	לָכֶם	תְּרוּמַתְכֶם	כִּדְנוֹן	מִן	הַזֶּרֶן	וּכְמִלְאָה	מִן	הַיָּקָב
ni.wpe.3ms pk.cj	sf.2mp pk.pp	sf.2mp fs.cs	ms pk.pp+pk.at	pk.pp	fs.[cs] pk.at	fs pk.pp+pk.at pk.cj	pk.pp	ms pk.at

■ e: Getreide "DaGaN", Fisch "DaG" und Fischiger "DaGo" N" sind eng miteinander verwandt. Der gemeinsame Bezug ergibt sich aus der prophetischen Sichtweise. So wie der natürliche Leib als Korn "DaGaN" gesehen werden kann, das ins Erdland kommt und stirbt [J12.24], so werden auch die Seelen der Erstorbenen als Fische "DaG" dargestellt, die sich im Totenbereich Meer [EH20.13] aufhalten [M13.47-49].

פֶּן	תְּרִימוֹ	נָם־	אֲתָם־	תְּרוּמַת־	יְהוָה	מִכָּל־	מַעֲשֵׂי תִיכֶם	אֲשֶׁר	תִּקְחוּ	מֵאֵת
Ke 'N» „ebenso“	TaRI 'MU» „ihr macht erhöhen“	GaM-» auch noch	ÄTä 'M» „AT ihr“	TöRUMa 'T» „Höhung* dem“	JaHaWä 'H» „JHWH“ ■	MiKo 'L» von „allen“	Ma 'SsöRo,Te Khä 'M» „Zehnten“ „euren“	ÄSchä 'R» welche	TiQChU '» „ihr nehmt“	MeÉ 'T» von ET/samt
כֵּן	רוֹם	נָם	אֲתָם	תְּרוּמָה	הִיָּה	מִן כָּל	מַעֲשֵׂר כֶּם	אֲשֶׁר	לִקַּח	מִן אֵת
pk.av, ms	hi.ft.2mp	pk.cj	pn.in.2mp	[na].fs.cs	hi/pi.ft.3ms	ms.[cs] pk.pp	sf.2mp mp.cs	pk.rl	ka.ft.2mp	pk.pp pk.pp
בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	וּנְתַתֶּם	מִמֶּנּוּ	אֶת־	תְּרוּמַת־	יְהוָה	לְאַהֲרֹן	הַכֹּהֵן:		
BöNe 'l» „Söhne des“	JiSsRaÉ 'L» ■ „JiSsRaÉ 'L“ ■	UNöTaTä 'M» und „gebt ihr“	MiMä 'NU» von „ihm“	ÄT-» ÄT	TöRUMa 'T» „Höhung des“	JaHaWä 'H» „JHWH“ ■	LöÄHaRo 'N» zu AHaRo 'N ■	HaKoHe 'N» dem „Priester“		
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	נָתַן	מִן נוֹ	אֵת	תְּרוּמָה	הִיָּה	אֲהֲרֹן	הַ כֹּהֵן		
mp.cs	na	ka.wpe.2mp pk.cj	sf.3ms/1p pk.pp	pk	[na].fs.cs	hi/pi.ft.3ms	na pk.pp	ms pk.at		

■ ü: Er macht werden

■ ü: Es fürstet EL, a: Er kämpft/liedet EL

■ ü: Urgebirge, a: Ä' LâPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~Ä' LâPhs Schwangeres

מִכָּל־	מִתְנַתִּיכֶם	תְּרִימוֹ	אֶת־	כָּל־	תְּרוּמַת־	יְהוָה	מִכָּל־	חֲלָבוֹ	אֶת־
MiKo 'L» von „allen“	MaTöNo,Te Khä 'M» „Gaben“ „euren“	TaRI 'MU» „ihr macht erhöhen“	ÄT-» ÄT	KoL-» „alle“	TöRUMa 'T» „Höhung des“	JaHaWä 'H» „JHWH“ ■	MiKoL-» von „alle“	ChäLBO '» „Fett“ „seinem“	ÄT-» ÄT
מִן כָּל	מִתְנַתֶּה כֶּם	רוֹם	אֵת	כָּל	תְּרוּמָה	הִיָּה	מִן כָּל	חֲלָב וֹ	אֵת
ms.[cs] pk.pp	sf.2mp fp.cs	hi.ft.2mp	pk	[na].ms.[cs]	[na].fs.cs	hi/pi.ft.3ms	ms.cs pk.pp	ms.cs pk.pp	pk

מִקְדָּשׁוֹ	מִמֶּנּוּ:
MiQDöScho '» „Heiligtumsteil“ „seinen“ Heiligtum seines	MiMä 'NU» von „ihm“
מִקְדָּשׁ וֹ	מִן נוֹ
sf.3ms ms.cs	sf.3ms/1p pk.pp

וְאִמְרַת־	אֱלֹהִים	בְּהִרְיָמְכֶם	אֶת־	חֲלָבוֹ	מִמֶּנּוּ	וְנִחְשַׁב־	לְלוֹיִם
WöÄMaRTa '» und „sprichst du“	ÄLeHä 'M» zu „ihnen“	BaHaRI,MöKhä 'M» „erhöhen machen“ „eurem“	ÄT-» ÄT	ChäLBO '» „Fett“ „seines“	MiMä 'NU» von „ihm“	WöNäChScha 'Bh» und „wird gerechnet er“	LaLöWiji 'M» zu den „LöWiji 'M“ ■
וְ אִמְרַת־	אֱלֹהִים	כֶּם	אֵת	חֲלָב וֹ	מִן נוֹ	חֲשַׁב	לֹוֹיִם
ka.wpe.2ms pk.cj	sf.3mp pk.pp	sf.2mp hi.if.cs pk.pp	pk	sf.3ms ms.cs	sf.3ms/1p pk.pp	ni.wpe.3ms pk.cj	na.mp pk.pp+pk.at

■ ü: Sich Verpflichtendem Zugehörige

כְּתֻבּוֹת	גִּרְן־	וְכִתְבוֹת	יָקֵב:
KiTöBhUA 'T» wie „Einkommen der“	Go 'Rän» „Tenne“	WöKhITöBhUA 'T» und wie „Einkommen der“	Ja 'QäBh» „Kufe“
כְּתֻבּוֹת	גִּרְן־	כְּ תֻבּוֹת	יָקֵב
fs.cs pk.pp	fs.[cs]	fs.cs pk.pp pk.cj	ms

וְאִכְלִיתֶם	אֹתוֹ	בְּכָל־	מְקוֹם	אֲתָם	וּבֵיתְכֶם	כִּי־	שֹׂכְרֵךְ	הוּא	לָכֶם	חֲלָף
WaÄKhaLTä 'M» und „esst ihr“	ÖTÖ '» ÖT „ihnen“	BöKhoL-» in „alle“	MaQO 'M» „Ort“	ÄTä 'M» „AT ihr“	UBhe TöKhä 'M» und „Haus“ „eures“	KI-» „denn“	SsäKhä 'R» „Lohn“	HU '» „er“	LäKhä 'M» zu „euch“	Che 'LäPh» „Wechselerstattung des“
וְ אִכְלִיתֶם	אֹתוֹ	כָּל	מְקוֹם	אֲתָם	וְ בֵיתְכֶם	כִּי	שֹׂכְרֵךְ	הוּא	לָכֶם	חֲלָף
ka.wpe.2mp pk.cj	sf.3ms pk	pk.pp	ms.[cs]	pn.in.2mp	sf.2mp ms.cs pk.cj	pk.cj, ms	[na].ms	pn.in.3ms	sf.2mp pk.pp	pk.pp, sb.ms.[cs]

עֲבַדְתֶּם	בְּאֶהֱל־	מוֹעֵד:
ÄBho,DaTKhä 'M» „Dienstes“ „eures“	BöÖ 'HäL» im „Zelt des“	MOÉ 'D» „Bezeugten“
עֲבֹדָה כֶּם	בְּ אֶהֱל־	מוֹעֵד
fs.cs	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs]

וְלֹא־	תִּשְׂאוּ	עָלֶיךָ	חֲטָא	בְּהִרְיָמְכֶם	אֶת־	חֲלָבוֹ	מִמֶּנּוּ	וְאֵת־	קִדְּשִׁי
WöLo '» und nicht	TiSs°U '» „ihr werdet tragen“	ÄLä 'W» auf „ihm“	Che 'Th°» „Verfehlen“	BaHaRI,MöKhä 'M» „erhöhen machen“ „eurem“	ÄT-» ÄT	ChäLBO '» „Fett“ „seines“	MiMä 'NU» von „ihm“	WöÄT-» und ÄT	QoDSche 'J» „Heilige der“
וְ לֹא	נִשָּׂא	עַל וֹ	חֲטָא	כֶּם	אֵת	חֲלָב וֹ	מִן נוֹ	אֵת	קִדְּשִׁי
pk.ng pk.cj	ka.ft.2mp	sf.3ms pk.pp,p	ms.[cs]	sf.2mp hi.if.cs pk.pp	pk	sf.3ms ms.cs	sf.3ms/1p pk.pp	pk pk.cj	mp.cs

■ ü: Es fürstet EL, a: Er kämpft/liedet EL

בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	לֹא	תַּחֲלָלוּ	וְלֹא־	תָּמוּתוֹ:
BhöNeL-» „Söhne des“	JiSsRaÉ 'L» ■ „JiSsRaÉ 'L“ ■	Lo '» nicht	TöChäLöLU '» „ihr werdet entheiligen/~durchbohren“	WöLo '» und nicht	TaMU 'TU» „ihr werdet sterben“
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא	חָלָל	וְ לֹא	מוֹת
[na].mp.cs	na	pk.ng, na	pi.ft.2mp	pk.ng pk.cj	ka.ft.2mp